

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 554/81 af 27. februar 1981 om fastsættelse af en række midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeresourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 555/81 af 3. marts 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 556/81 af 3. marts 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 11
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 557/81 af 2. marts 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 2226/78 om nærmere bestemmelser vedrørende interventionsforanstaltninger for oksekød . . . . . 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 558/81 af 2. marts 1981 om tillæg til forordning (EØF) nr. 3230/80 for så vidt angår den særlige kurs til omregning til græske drachmer af referenceprisen franko grænse for indført hedvin, som følge af Grækenlands tiltrædelse . . . . . 14
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 559/81 af 3. marts 1981 om fastsættelse for produktionsåret 1980/81 for hørfrø af den gennemsnitlige verdensmarkedspris, indikativudbyttet og det beløb, hvormed den støtte, der skal betales i Grækenland, skal nedsættes . . . . . 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 560/81 af 3. mart 1981 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . . 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 561/81 af 3. marts 1981 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn . . . . . 19

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Råd**

81/73/EØF :

- \* Rådets afgørelse af 20. januar 1981 om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen . . . . . 21

81/74/EKSF :

- \* Rådets afgørelse af 9. februar 1981 om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab . . . . . 22

81/75/EØF :

- \* Rådets direktiv af 17. februar 1981 om ændring af bilag II, 2 i direktiv 72/276/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse metoder for kvantitativ analyse af binære tekstilfiberblandinger . . . . . 23

**Kommission**

81/76/EØF :

- \* Kommissionens henstilling af 8. januar 1981 om fremskyndelse af skadesreguleringen i forbindelse med ansvarsforsikring for motorkøretøjer . . . . . 27

81/77/EØF :

Kommissionens beslutning af 26. januar 1981 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af buttermilk som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3390/80 . . . . . 28

81/78/EØF :

Kommissionens beslutning af 26. januar 1981 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af smør som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3391/80 . . . . . 29

81/79/EØF :

Kommissionens beslutning af 26. januar 1981 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3392/80 . . . . . 30

81/80/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 26. januar 1981 om ydelse af finansiel støtte inden for rammerne af de supplerende foranstaltninger indført til fordel for Det forenede Kongerige (Wales) . . . . . 31

81/81/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 26. januar 1981 om ydelse af finansiel støtte inden for rammerne af de supplerende foranstaltninger indført til fordel for Det forenede Kongerige (North-West of England) . . . . . 32

81/82/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 27. januar 1981 om ændring af den importordning, der er fastsat i Rådets beslutning 80/1278/EØF og som anvendes i Frankrig over for Tjekkoslaviet for så vidt angår naturlig honning . . . . . 33

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 554/81**

af 27. februar 1981

**om fastsættelse af en række midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 15. april 1980 har Fællesskabet og Spanien undertegnet en fiskeriaftale <sup>(1)</sup>, som i henhold til dens artikel 12 finder anvendelse fra datoen for dens undertegnelse ;

Fællesskabet har godkendt denne aftale ved forordning (EØF) nr. 3062/80 <sup>(2)</sup> ;

Fællesskabet og Spanien har i henhold til den i aftalen fastsatte procedure ført konsultationer vedrørende betingelserne for udøvelse af fiskeri med skibe fra hver af parterne i den anden parts fiskerizone i året 1981 ; disse konsultationer er først afsluttet den 17. februar 1981 ;

under disse konsultationer har Fællesskabets delegation påtaget sig at anbefale sine myndigheder at de vedtager visse foranstaltninger, hvorved spanske fartøjer får tilladelse til at drive fiskeri i den nævnte periode, i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der er omfattet af fællesskabsbestemmelser for fiskeri ;

spanske fartøjers fiskeri i disse zoner var tilladt i perioden fra den 1. januar til den 31. januar 1981 ved forordning (EØF) nr. 3305/80 <sup>(3)</sup> ; siden 1. februar 1981 har dette fiskeri været afbrudt ;

for at undgå, at denne afbrydelse bliver af længere varighed er det nødvendigt at træffe passende midlerti-

dige foranstaltninger på grundlag af traktatens artikel 103 under forudsætning af, at de senere indføres i den fælles landbrugspolitik ;

gyldighedsperioden for disse midlertidige foranstaltninger bør begrænses til højst fire måneder, og de mængder, der må fanges i denne periode, bør fastsættes under hensyntagen til såvel sæsonbetingede forhold for visse former for fiskeri som de eventuelle udsving i de fangede mængder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

De eneste fangster, som de fartøjer, der sejler under spansk flag, har tilladelse til at tage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til den 31. maj 1981 i de af medlemsstaternes fiskerizoner på indtil 200 sømil, som omfattes af Fællesskabets fiskeribestemmelser, er de i bilag I anførte inden for de deri fastsatte mængder og på de i denne forordning fastsatte betingelser.

*Artikel 2*

1. Det er en betingelse for udøvelse af fiskeri, at der om bord forefindes en licens, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at bevarelses- og kontrolforanstaltningerne samt de øvrige bestemmelser for fiskeriaktiviteten i de i artikel 1 omhandlede zoner overholdes.

2. Antallet af licenser, der kan udstedes til fartøjer som sejler under spansk flag, er fastsat i bilag I, pkt. 3.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 263 af 10. 10. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 322 af 28. 10. 1980, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 344 af 19. 10. 1980, s. 33.

*Artikel 3*

1. Ved indgivelse til Kommissionen af ansøgning om licens gives følgende oplysninger :

- a) fartøjets navn ;
- b) registreringsnummer ;
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal ;
- d) registreringsnavn ;
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse ;
- f) bruttoregister-tonnage og længde overalt ;
- g) maksimalkraft ;
- h) kaldesignal og radiofrekvens ;
- i) fangstmetode ;
- j) fiskerizone ;
- k) arter, der vil blive fisket efter ;
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer være i besiddelse af en licens, hvori denne fangstmetode er anført.

3. Med hensyn til de former for fiskeri, der er omhandlet i bilag I, punkt 3, litra b) og c), kan der dog efter anmodning udstedes en enkelt licens for to fartøjer, for hvilke de relevante oplysninger anføres samtidig på licensen.

For hver af disse former for fiskeri forelægger de spanske myndigheder en liste med et antal fartøjer, der ikke overstiger det i bilag I, punkt 3, sidste kolonne, fastsatte antal, idet det oplyses, for hvilke fartøjer der ansøges om en licens eller en gruppe-licens, og i givet fald om den ansøgte gyldighedsperiode.

4. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på de i bilag I, punkt 3, litra d) og e), omhandlede licenser, idet disse licenser ikke lyder på navn, men er nummererede.

De spanske myndigheder underretter regelmæssigt og forud for iværksættelsen af fiskeri, Kommissionen om listen over fartøjer, der i den kommende periode agter at fiske i henhold til nummererede licenser.

5. Førere af skibe, som har en licens, skal overholde de særlige betingelser anført i bilag II. Disse betingelser udgør en del af licensen.

For fiskeri efter tun og havbrasen gælder kun punkt 1 og 2 i de særlige betingelser.

6. Et fartøj må kun være i besiddelse af en enkelt licens.

*Artikel 4*

1. De skippere, som har en licens, til fiskeri ifølge bilag I, punkt 3, litra a), skal over en radiostation i

medlemsstaterne meddele Kommissionen de i licensen specificerede oplysninger.

2. I forbindelse med andre former for fiskeri, undtagen tunfiskeri, kan licenserne endvidere gøres ugyldige, hvis Kommissionen ikke den 5. og den 20. dag i hver måned disponerer over de af Spaniens kompetente myndigheder meddelte oplysninger om de fangster, der er taget af hvert fartøj, og om landingerne i hver havn i den foregående halve måned.

*Artikel 5*

1. Fiskeri med hildingsgarn er forbudt.

2. Der må ombord på fartøjerne ikke være andet fiskegrej end det, der er nødvendigt til det tilladte fiskeri.

*Artikel 6*

1. Bifangster er tilladt inden for de i bilag I, punkt 2, anførte grænser.

2. Fartøjer, der fisker efter tun, må ikke fiske efter andre arter end fisk af tunfamilien ; de må ikke have andre arter om bord end fisk af tunfamilien, bortset fra ansjoser til levende madding.

*Artikel 7*

De licenser der er omtalt i bilag I, punkt 3 b) bliver ugyldige fra den 1. marts 1981.

*Artikel 8*

1. Licenser, der udstedes i henhold til denne forordning gælder for en periode af mindst to måneder fra den første dag i en måned til den sidste dag i en måned. Ansøgninger indgives senest 15 dage før begyndelsen af den påtænkte gyldighedsperiode.

2. Licensernes gyldighedsperiode kan forlænges på de i stk. 1 fastsatte betingelser.

3. Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning den første dag i den måned, der følger efter tilbagegivelsen af licenserne til Kommissionen.

Nye licenser udstedes i overensstemmelse med stk. 1.

*Artikel 9*

1. Licensernes gyldighedsperiode udløber, så snart det konstateres, at de i bilag 1, pkt. 1, omhandlede mængder er opbrugt.

2. Fartøjer, som ikke respekterer forpligtelserne i denne forordning, kan ikke få tilladelse til at fiske i den i artikel 1 omhandlede zone i en periode, der kan variere fra fire til 12 måneder.

*Artikel 10*

1. Der må ikke fiskes i en zone inden for ICES-division VI og VII beliggende syd for 56° 30' nordlig bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for 50° 30' nordlig bredde.

2. Det i bilag I, pkt. 3 c), omhandlede fiskeri må ikke udøves øst for 1° 48' vestlig længde.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentligørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. maj 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 1981.

*På Rådets vegne*

G. BRAKS

*Formand*

## BILAG I

## 1. Fangstkvoter

Art	ICES-division	Mængde (i ton)
Kulmule	VI	615
	VII	2 100
	VIII	2 535
Andre arter, der tages i forbindelse med direkte fiskeri efter kulmule	VI	1 230
	VII	4 200
	VIII	5 070
Ansjos	VIII	29 000 (!)
Tun og havbrasen	uden begrænsning	

(!) Herfra trækkes de fangster, der er taget af fartøjer, som sejler under spansk flag i den spanske fiskerizone af Biscaybugten.

## 2. Tilladte bifangster

Art, der fanges ved direkte fiskeri	Art, der fanges som bifangst	Tilladte grænse for bifangst
Kulmule	Torsk Kuller Hvilling Lubbe Sej	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 3 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Sildefisk Jomfruhummer	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 5 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Tunge Rødspætte Sild	Bifangsterne af disse arter må ikke beholdes om bord
Sardin	Hestemakrel	Bifangsterne af denne art må ikke overstige 10 vægtprocent af de samlede fangster eller 10 vægtprocent af enhver prøve på mindst 100 kg fisk, der udtages om bord efter sortering i fartøjets lastrum
	Andere arter (herunder hvirvelløse dyr)	Bifangsterne af alle andre arter må ikke beholdes om bord

## 3. Antal licenser, der kan udstedes for de forskellige ICES-underområder

Type fiskeri	ICES-underområde	Antal licenser	Fuldstændig liste over fartøjer
a) Fartøjer til kulmulefiskeri	VI	22 <sup>(1)</sup>	—
	VII	62 <sup>(1)</sup>	—
	VIII	58 <sup>(1)</sup>	—
b) Fartøjer til sardinfiskeri (notfartøjer på under 100 BRT)	VIII	40	71
c) Langlinefartøjer på under 100 BRT	VIII a	10	25
d) Fiskeri fra fartøjer på højst 50 BRT, udelukkende med fiskestænger	VIII	50	—
e) Fartøjer til fiskeri efter ansjos til brug som hovedaktivitet	VIII	160	—
f) Fartøjer til tunfiskeri og havbrasen	VI, VII, VIII	uden begrænsning	

<sup>(1)</sup> Dette tal er baseret på et standardfartøj med en bremsekraft på 700 HK (bremse-HK)  
Følgende omregningssatser anvendes for fartøjer med en anden kraft:

<i>Kraft</i>	<i>Koefficient</i>
under 300 HK	0,57
lig med eller over 300 HK, men under 400 HK	0,76
lig med eller over 400 HK, men under 500 HK	0,85
lig med eller over 500 HK, men under 600 HK	0,90
lig med eller over 600 HK, men under 700 HK	0,96
lig med eller over 700 HK, men under 800 HK	1,00
lig med eller over 800 HK, men under 1 000 HK	1,07
lig med eller over 1 000 HK, men under eller lig med 1 200 HK	1,11
over 1 200 HK	2,25
langline fartøjer bortset fra de under pkt. 3 c) omhandlede	0,33

I forbindelse med anvendelse af disse koefficienter på »parejas-» og »trios-» adderes de delta-gende fartøjers maskinkraft.

## BILAG II

## Særlige bestemmelser

1. Fartøjet skal medføre licensen.
2. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.  
Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke udslettes, ændres, dækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.
3. Der skal føres en logbog, hvori følgende oplysninger anføres, hver gang der er drevet fiskeri:
  - 3.1. fangst pr. art. (i kg);
  - 3.2. dato og tidspunkt for fiskeriets begyndelse og slutning;
  - 3.3. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget;
  - 3.4. den anvendte fanstmetode.
4. Fartøjer med licens skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telexadresse 24189 FISEU-B) via en af de i pkt. 6.1 anførte radiostationer:
  - 4.1. ved hver indsejling i zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri;
  - 4.2. ved hver udsejling fra zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri;
  - 4.3. ved hver ændring af ICES-afsnit inden for de under pkt. 4.1 og 4.2 definerede zoner;
  - 4.4. ved hver indsejling i en havn i Fællesskabet;
  - 4.5. ved hver udsejling fra en havn i Fællesskabet;
  - 4.6. hver uge for den foregående uge begyndende på datoen for indsejlingen i de under pkt. 4.1 omhandlede zoner eller på datoen for udsejlingen fra den under pkt. 4.5 omhandlede havn.
5. Følgende oplysninger skal anføres i forbindelse med de i pkt. 4 omhandlede meddelelser:
  - 5.1. dato, tidspunkt, geografisk position samt ICES-kvadrat;
  - 5.2. mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene (i kg);
  - 5.3. mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg);
  - 5.4. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget;
  - 5.5. mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg).
6. De oplysninger, der skal gives i henhold til pkt. 5, skal fremsendes under overholdelse af følgende bestemmelser:
  - 6.1. enhver meddelelse skal sendes via en af følgende radiostationer:

<i>Navn</i>	<i>Kaldesignal</i>
N. Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Oban	GNE
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL



Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Lands' End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC

6.2. hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne;

#### 6.3. meddelelsens indhold

meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under pkt. 4, skal under hensyntagen til de under pkt. 5 krævede oplysninger indeholde følgende elementer:

- fartøjes navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- licensnummer,
- løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
- angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige punkter, der er nævnt under pkt. 4,
- geografisk position og ICES-kvadrat,
- mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene, med anvendelse af koden under pkt. 6.4, (i kg),
- mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse, (i kg),
- ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget,
- mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg),
- navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket,
- skipperens navn;

#### 6.4. kode for de i pkt 6.3 omhandlede kvantitative oplysninger:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Torsk (*Gadus morrhua*)
- E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makrel (*Scomber scombrus*)
- H: Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- J: Sej (*Pollachius virens*)
- K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
- L: Sild (*Clupea harengus*)
- M: Tobis (*Ammodytes sp.*)
- N: Brisling (*Clupea sprattus*)

- O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
  - P: Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
  - Q: Lange (*Molva molva*)
  - R: Andre
  - S: Reje (*Penaeidae*)
  - T: Ansjos (*Engraulis encrassicholus*)
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 555/81

af 3. marts 1981

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2035/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. marts 1981;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2035/80, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 3. marts 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	58,65
10.01 B	Hård hvede	64,05 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	18,04 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	21,58
10.04	Havre	0
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	58,49 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	7,72 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	47,50 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	96,49
11.01 B	Rugmel	39,67
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	112,69
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	102,66

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 556/81

af 3. marts 1981

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markeds-  
ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrø-  
rende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15,  
stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om  
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal  
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik  
rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det monetære  
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr.  
2036/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer  
denne ;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen  
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-  
ning :Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1981.

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af  
de valutaer, der flyder sammen inden for et  
udsving af 2,25 %,— en omregningskurs for de andre valutaer, der er  
baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de  
fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led ;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. marts  
1981 ;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de  
for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i over-  
ensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte  
importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes  
som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. marts 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	15,86	15,86	16,73
10.02	Rug	0	11,24	11,24	11,24
10.03	Byg	0	15,94	15,94	15,94
10.04	Havre	0	8,11	8,11	8,11
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	28,37	28,37	28,37	28,37
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	21,20	21,20	21,20	21,20
11.07 B	Brændt malt	0	24,71	24,71	24,71	24,71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 557/81**

af 2. marts 1981

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2226/78 om nærmere bestemmelser vedrørende interventionsforanstaltninger for oksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2226/78<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3155/80<sup>(3)</sup>, er der fastsat bestemmelser vedrørende interventionsorganernes overtagelse af oksekødsprodukter;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for produkternes betaling for at harmonisere interventionsorganernes opkøbsbetingelser, idet der tages hensyn til normal handelssædvane;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2226/78 indsættes som stk. 4:

- 4. Betalingen for de af interventionsorganet opkøbte produkter finder sted mellem den tredivte og den toogfirsindstyvende dag efter overtagelsen•.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 261 af 26. 10. 1978, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 330 af 6. 12. 1980, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 558/81

af 2. marts 1981

om tillæg til forordning (EØF) nr. 3230/80 for så vidt angår den særlige kurs til omregning til græske drachmer af referencepriserne franko grænse for indført hedvin, som følge af Grækenlands tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 146, og

ud fra følgende betragtning:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 22 skal tilpasningerne i de retsakter, der er opregnet i listen i aktens bilag II, fastsættes i overensstemmelse med de i nævnte bilag fastsatte retningslinjer; derfor bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 3230/80<sup>(1)</sup> suppleres for så vidt angår den særlige kurs, der skal anvendes til omregning til græske drachmer af referencepriserne franko grænse for indført hedvin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3230/80 indsættes som litra i):

•i) for græske drachmer:

1 græsk drachme = 0,0168122 ECU.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 336 af 13. 12. 1980, s. 20.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 559/81

af 3. marts 1981

om fastsættelse for produktionsåret 1980/81 for hørfør af den gennemsnitlige verdensmarkedspris, indikativudbyttet og det beløb, hvormed den støtte, der skal betales i Grækenland, skal nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/76 af 15. marts 1976 om fastsættelse af særforanstaltninger for hørfør<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der skal hvert år fastsættes en gennemsnitlig verdensmarkedspris for hørfør efter de kriterier, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1774/76<sup>(2)</sup>;

ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1799/76<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1977/80<sup>(4)</sup> er det fastsat, at denne gennemsnitlige pris er lig med det aritmetiske gennemsnit af de verdensmarkedspriser, som er omhandlet i denne artikel og konstateret hver uge i løbet af en repræsentativ periode;

perioden 18. august 1980 til 23. januar 1981 kan anses for at være den mest repræsentative periode for afsætningen af hørfør fra Fællesskabet; denne periode bør derfor vælges;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser medfører, at den gennemsnitlige verdensmarkedspris for hørfør skal fastsættes som nedenfor anført;

ved artikel 81, stk. 3, i akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse er det fastsat, at støttebeløbet for hørfør, der er høstet i denne medlemsstat nedsættes med incidensen af den told, der anvendes af Grækenland ved indførsel af dette produkt fra tredjelande;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 569/76 ydes der støtte for en produktion, der fastslås under anvendelse af et indikativudbytte på de tilsåede og afhøstede arealer; dette udbytte skal fastsættes under anvendelse af de i forordning (EØF) nr. 569/76 og (EØF) nr. 1774/76 fastlagte kriterier;

i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1799/76 har de producerende medlemsstater meddelt Kommissionen resultatet af de i artikel 2a,

stk. 2, i forordningen nævnte stikprøver vedrørende de frøudbytter pr. hektar, der i de homogene produktionsområder er konstateret for hver af de i artikel 7a og 10a i forordningen nævnte typer hør; på grundlag af disse oplysninger bør indikativudbyttet for hørfør fastsættes som nedenfor anført;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1980/81 fastsættes den gennemsnitlige verdensmarkedspris for hørfør til 28,17 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

For produktionsåret 1980/81 nedsættes støttebeløbet for hørfør, der er høstet i Grækenland med 0,377 ECU/100 kg.

*Artikel 3*

For produktionsåret 1980/81 fastsættes indikativudbyttet for hørfør

a) for så vidt angår olieør

— til 2 130 kg pr. hektar for hør produceret i de franske departementer: Aisne, Allier, Aube, Cher, Côte-d'Or, Deux-Sèvres, Eure, Eure-et-Loir, Essonne, Loiret, Nièvre, Oise, Seine-et-Marne, Yonne, Yvelines;

— til 1 810 kg pr. hektar for hør produceret i Det forenede Kongerige;

— til 1 500 kg pr. hektar for hør produceret i forbundsrepublikken Tyskland og i regionen Toscana i Italien;

— til 1 225 kg pr. hektar for hør produceret i Danmark og i de franske departementer:

Ardennes, Dordogne, Haute-Marne, Indre, Loir-et-Cher, Marne, Meuse;

(1) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 29.

(2) EFT nr. L 199 af 24. 7. 1976, s. 1.

(3) EFT nr. L 201 af 27. 7. 1976, s. 14.

(4) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 24.

- til 1 000 kg pr. hektar for hør produceret i regionerne Calabria og Puglie i Italien ;
  - til 800 kg pr. hektar for hør produceret i de øvrige områder i Fællesskabet ;
- b) for så vidt angår spindhør
1. rødnet, ikke-knevlet :
    - til 1 550 kg pr. hektar for hør produceret i Noord-Oost Polder og Flevopolders i Nederlandene ;
    - til 1 395 kg pr. hektar for hør produceret i de øvrige områder i Nederlandene og i Polders i Belgien ;
    - til 1 050 kg pr. hektar for hør produceret i Frankrig i departementet Nord, i arrondissementerne Béthune, Calais, St.-Omer, og i kantonen Marquise i arrondissementet Boulogne ;
    - til 900 kg pr. hektar for hør produceret i Frankrig i de øvrige områder af departementet Pas-de-Calais, i departementerne Aisne, Seine-et-Marne, Somme og i de øvrige områder i Belgien ;
  2. anden hør end rødnet, ikke-knevlet :
    - til 1 720 kg pr. hektar for hør produceret i Noord-Oost Polder og Flevopolders i Nederlandene ;
    - til 1 540 kg pr. hektar for hør produceret i de øvrige områder i Nederlandene og i Polders i Belgien ;
    - til 1 270 kg pr. hektar for hør produceret i de franske departementer :  
Oise og Seine-et-Marne ;
    - til 1 145 kg pr. hektar for hør produceret i øvrige områder af Fællesskabet.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 560/81

af 3. marts 1981

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(5)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 492/81<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 540/81<sup>(7)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. marts 1981;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(8)</sup> ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2245/78<sup>(10)</sup>, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 492/81, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(2) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

(6) EFT nr. L 52 af 27. 2. 1981, s. 24.

(7) EFT nr. L 54 af 28. 2. 1981, s. 68.

(8) EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

(9) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

(10) EFT nr. L 273 af 29. 9. 1978, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. marts 1981 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

Position	Importafgifter i ECU ton	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.02 B II a) <sup>(2)</sup>	80,76	77,74
11.02 C I <sup>(2)</sup>	96,54	93,52
11.02 D I <sup>(2)</sup>	62,64	59,62
11.02 E II a) <sup>(2)</sup>	111,25	105,21
11.02 F I <sup>(2)</sup>	111,25	105,21
11.02 G I	49,88	43,84
11.07 A I a)	114,92	104,04
11.07 A I b)	88,62	77,74
11.08 A III	94,87	74,32
11.09	316,46	135,12

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 561/81

af 3. marts 1981

## om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, fjerde punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 505/81<sup>(4)</sup>;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede

markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, og som er omhandlet i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 505/81, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 52 af 27. 2. 1981, s. 54.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 52 af 27. 2. 1981, s. 54.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. marts 1981 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for korn

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8	6. term. 9
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug for udførsel til :							
	— USSR	—	—	—	—	—	—	—
	— Kina	0	+ 5,00	+ 7,00	+ 10,00	+ 5,00	+ 5,00	0
	— andre tredjelande	0	0	+ 2,00	+ 5,00	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Rug	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Byg for udførsel til :							
	— USSR	—	—	—	—	—	—	—
	— andere tredjelande	0	+ 5,00	+ 7,00	+ 7,00	0	—	—
10.04	Havre	0	0	0	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Hvedemel	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rugmel	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	0	0	0	0	0	—	—

NB: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977).

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅD

## RÅDETS AFGØRELSE

af 20. januar 1981

om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen

(81/73/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 75/364/EØF af 16. juni 1975 om oprettelse af et rådgivende udvalg for lægeuddannelsen <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved afgørelse 80/260/EØF <sup>(2)</sup> udnævnt Paolo Michelle Erede til suppleant for perioden, der udløber den 5. april 1982;

Den italienske regering har den 5. januar 1981 udpeget Guido Testa til at afløse Paolo Michele Erede —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Guido Testa udnævnes til suppleant i Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen som efterfølger for Paolo Michele Erede for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 5. april 1982.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 1981.

*På Rådets vegne*

Ch. A. van der KLAAUW

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1975, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 63 af 8. 3. 1980, s. 24.

**RÅDETS AFGØRELSE**

af 9. februar 1981

**om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab**

(81/74/EKSF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 18,

under henvisning til Rådets afgørelse af 20. oktober 1980 om udpegelse af repræsentative organisationer, der skal opstille kandidatlistor til Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets afgørelse af 25. november 1980 om udnævnelse af medlemmerne af Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab for perioden indtil den 24. november 1982 <sup>(2)</sup>,

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte udvalg i kategorien arbejdstagere er blevet ledig ved, at Karl-Ernst Brosch træder tilbage som meddelt Rådet den 26. januar 1981,

under henvisning til indstillingen af 26. januar 1981 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Karl-Heinz Sabellek udnævnes til medlem af Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab i stedet for Karl-Ernst Brosch for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 24. november 1982.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1981.

*På Rådets vegne*

G. BRAKS

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 283 af 28. 10. 1980, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 326 af 2. 12. 1980, s. 20.



**RÅDETS DIREKTIV**

af 17. februar 1981

**om ændring af bilag II, 2 i direktiv 72/276/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse metoder for kvantitativ analyse af binære tekstilfiberblandinger**

(81/75/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets direktiv 71/307/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om betegnelser for tekstilprodukter<sup>(4)</sup> indeholder bestemmelser om obligatorisk mærkning af tekstilprodukters fibersammensætning ;

i medfør af artikel 13 i direktiv 71/307/EØF er der i Rådets direktiv 72/276/EØF af 17. juli 1972, om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse metoder for kvantitativ analyse af binære tekstilfiberblandinger<sup>(5)</sup>, opstillet 13 ensartede analysemetoder for størsteparten af de på markedet forekommende tekstilprodukter, der er sammensat af binære blandinger ;

tekstilprodukter sammensat af polypropylen og visse andre fibre samt produkter sammensat af chlorofibre på grundlag af homopolymerer af vinylchlorid og visse andre fibre, som ligeledes er underkastet mærkningsforpligtelsen i medfør af direktiv 71/307/EØF, er ikke omfattet af direktiv 72/276/EØF, hvorfor der bør udarbejdes ensartede analysemetoder for sådanne produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

*Artikel 1*

I bilag II, 2, i direktiv 72/276/EØF tilføjes de særlige metoder nr. 14 og 15 i bilaget til dette direktiv.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på et år fra dets meddelelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Efter meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen underrettes om ethvert forslag til administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de påtænker at udstede på det af dette direktiv omfattede område, i så god tid, at Kommissionen kan fremsætte sine bemærkninger dertil.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 283 af 13. 11. 1979, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 117 af 12. 5. 1980, s. 80.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 113 af 7. 5. 1980, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 173 af 31. 7. 1972, s. 1.

*BILAG***KVANTITATIVE ANALYSEMETODER FOR VISSE BINÆRE TEKSTILFIBER-BLANDINGER***METODE NR. 14***POLYPROPYLEN OG VISSE ANDRE FIBRE****(xylene-metode)****1. ANVENDELSESOMRÅDE**

Denne metode anvendes, efter at bestanddele, der ikke er fibre, er fjernet, på binære fiberblandinger af

1. polypropylen (31)  
med
2. uld (1), dyrehår (2 og 3), silke (4), bomuld (5), acetat (17), cupro (19), modal (20), triacetat (22), viskose (23), acryl (24), polyamid eller nylon (28), polyester (29) og glasfibre (38).

**2. PRINCIP**

Polypropylenfibre i en kendt tørvægt af blandingen opløses ved hjælp af kogende xylene. Remanensen opsamles, vaskes, tørres og vejes, og dets — om nødvendigt korrigerede — vægt udtrykkes i procent af blandingens tørvægt. Den andel, der udgøres af polypropylen, beregnes som differencen.

**3. APPARATUR OG REAGENSER (foruden de i den almindelige del nævnte)****3.1. Apparatur**

- i) Erlenmeyerkolber, beregnet til mindst 200 ml og forsynet med slebet prop.
- ii) Tilbagesvaler (beregnet til væsker med højt kogepunkt), med slib passende til Erlenmeyerkolber i).

**3.2. Reagens**

Xylen, der destillerer mellem 137 og 142° C.

*NB.* Dette reagens er meget brændbart og afgiver giftige dampe, hvorfor der må udvises forsigtighed ved brugen.

**4. UDFØRELSE**

Den i den almindelige del beskrevne analysemetode følges, hvorefter der fortsættes på følgende måde:

Prøven, der er anbragt i kolben (3.1. i), tilsættes 100 ml xylene (3.2.) pr. gram prøve. Tilbagesvaleren (3.1. ii) anbringes på kolben, og xylenet bringes til kogning og holdes i kog i tre minutter. Den varme opløsning hældes omgående over i en tareret glasfilterdigel (se note 1). Behandlingen gentages endnu to gange, idet der hver gang anvendes 50 ml frisk opløsningsmiddel.

Remanensen i kolben udvaskes to gange med 30 ml kogende xylene og derefter to gange med 75 ml petroleumsæter (1.3.2.1 i den almindelige del). Efter den anden udvaskning med petroleumsæter filtreres kolbens indhold gennem en filterdigel, idet de sidste fiberrester skylles over i digelen ved hjælp af en lille portion petroleumsæter. Efter fuldstændig afdampning af opløsningsmidlet tørres, afkøles og vejes digelen og remanensen.

*Noter*

1. Glasfilterdigelen, gennem hvilken xylenet skal hældes, skal være forvarmet før dekanteringen.
2. Efter behandlingerne med kogende xylen må det påses, at kolben med remanensen afkøles tilstrækkeligt, inden petroleumsæteren hældes på.
3. For at mindske faren for brand og forgiftning kan anvendes ekstraktionsapparater og fremgangsmåder, der giver identiske resultater<sup>(1)</sup>.

## 5. BEREGNING OG ANGIVELSE AF RESULTATERNE

Resultaterne beregnes som beskrevet i den almindelige del. Værdien af  $d$  er 1,00.

## 6. METODENS NØJAGTIGHED

For en homogen tekstilfiberblanding er sikkerhedsgrænserne for de efter denne metode opnåede resultater maksimalt  $\pm 1$  ved en statistisk sikkerhed på 95 %.

## METODE NR. 15

POLYCHLORIDFIBRE (PÅ BASIS AF HOMOPOLYMERE AF VINYLCHLORID) OG  
VISSE ANDRE FIBRE

(Metode med anvendelse af koncentreret svovlsyre)

## 1. ANVENDELSESOMRÅDE

Denne metode anvendes, efter at bestanddele, der ikke er fibre, er fjernet, på binære blandinger af

1. Polychloridfibre (25) på basis af homopolymere af vinylchlorid (efter-chloreret eller ej) med
2. bomuld (5), acetat (17), cupro (19), modal (20), triacetat (22), viskose (23), visse acryler (24), visse modacryler (27), polyamid eller nylon (28) og polyester (29).

De modacryler, der kan komme på tale, er dem, som giver en klar opløsning ved nedsænkning i koncentreret svovlsyre ( $d_{20} = 1,84$  g/ml).

Denne metode kan navnlig anvendes i stedet for metode 8 og 9.

## 2. PRINCIP

De fibre, der er nævnt i afsnit 1, punkt 2, fjernes fra en kendt tørvægt af blandingen ved opløsning i koncentreret svovlsyre ( $d_{20} = 1,84$  g/ml). Remanensen, der består af polychloridfibre, opsamles, vaskes, tørres og vejes, og dens — om nødvendigt korrigerede — vægt udtrykkes i procent af blandingens tørvægt. Den andel, der udgøres af den anden bestanddel, beregnes som differencen.

## 3. APPARATUR OG REAGENSER (foruden de i den almindelige del nævnte).

## 3.1. Apparat

- i) Erlenmeyerkolber, beregnet til mindst 200 ml og forsynet med slebet prop.
- ii) Glasspatel.

<sup>(1)</sup> Se f. eks. det apparatur, der er beskrevet i Melliland Textilberichte 56 (1975) pp. 643-645.

### 3.2. Reagenser

i) Koncentreret svovlsyre, ( $d_{20} = 1,84$  g/ml)

ii) Vandig opløsning af svovlsyre, ca. 50 % (m/m).

Dette reagens tilberedes ved med forsigtighed og under afkøling at tilsætte 400 ml svovlsyre ( $d_{20} = 1,84$  g/ml) til 500 ml vand. Når opløsningen er afkølet til stuetemperatur, fyldes op med vand til 1 liter.

iii) Fortyndet ammoniakopløsning.

Med destilleret vand fortyndes 60 ml af en koncentreret ammoniakopløsning ( $d_{20} = 0,880$  g/ml) for at opnå 1 liter.

### 4. UDFØRELSE

Den i den almindelige del beskrevne analysemetode følges, hvorefter der fortsættes på følgende måde :

Prøven, der er anbragt i kolben (3.1. i), tilsættes 100 ml svovlsyre (3.2. i) pr. gram prøve.

Man lader kolben henstå ved stuetemperatur i 10 minutter, idet prøven fra tid til anden omrøres med glasspatelen. Er der tale om en vævet eller strikket vare, trykkes prøven mod glasset med et let tryk for at fraskille det allerede opløste materiale.

Væsken hældes over i en tareret glasfilterdigel. Der tilsættes på ny 100 ml svovlsyre (3.2. i) i kolben, og behandlingen gentages. Kolbens indhold hældes i filterdigelen, og fiberresten skræbes ud ved hjælp af spatelen. Om nødvendigt tilsættes lidt koncentreret svovlsyre (3.2. i) til kolben for at frigøre fiberrester, der klæber til glasset. Digelen suges tom, og filtratet bortkastes, eller filterflasken udskiftes. Remanensen udvaskes i digelen successivt med 50 % svovlsyreopløsning (3.2. ii), destilleret eller deioniseret vand (I.3.2.3 i den almindelige del), og ammoniakopløsning (3.2. iii), og til slut vaskes grundigt med destilleret eller deioniseret vand, idet digelen suges fuldstændig tom efter hver tilsætning. (Der suges ikke under skylningerne, men kun efter, at væsken er løbet igennem af sig selv).

Digelen og remanensen tørres, afkøles og vejes.

### 5. BEREGNING OG ANGIVELSE AF RESULTATET

Resultaterne beregnes som beskrevet i den almindelige del; værdien af  $d$  er 1,00.

### 6. METODENS NØJAGTIGHED

For en homogen tekstilfiberblanding er sikkerhedsgrænserne for de efter denne metode opnåede resultater maksimalt  $\pm 1$  ved en statistisk sikkerhed på 95 %.

---

# KOMMISSION

## KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 8. januar 1981

om fremskyndelse af skadesreguleringen i forbindelse med ansvarsforsikring for motorkøretøjer

(81/76/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 155, og

som tager i betragtning :

at biltrafikken er en af hovedårsagerne til ulykkestilfældene i Fællesskabet ;

at Kommissionen den 7. august 1980 forelagde Rådet et forslag til andet direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer ; dette forslag har til formål at reducere visse forskelle, som består mellem de forskellige medlemsstaters ordninger vedrørende lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer for herved at sikre, at trafikofrene nyder samme beskyttelse i alle medlemsstaterne ;

at dette forslag ikke fastsætter regler for den nærmere fremgangsmåde ved skadesreguleringen ; at der ikke er mulighed for at indføre ensartede regler i samtlige medlemsstater for udlevering af rapporter, bl.a. fordi noget sådant ville kunne stride imod ufravigelige retsplejeprincipper ;

at der fra færdselsuheldets indtræden til udbetalingen af erstatningen fra den erstatningsansvarliges forsikringselskab af og til hengår lang tid, hvilket uden tvivl er til skade for skadelidte ;

at dette forhold i vidt omfang skyldes langvarige retssager, hvorunder ansvarsspørgsmålet og erstatningens størrelse afgøres ;

at der i visse medlemsstater er indført en ordning, hvorefter de interesserede parter og deres respektive

forsikringselskaber får mulighed for hurtigere at gøre sig bekendt med rapporter, der indeholder oplysning om sådanne faktiske omstændigheder, der er nødvendige for at foretage skadesopgørelse ;

at det er ønskeligt, om brugen af sådanne ordninger fremmes og udvides —

RETTE FØLGENDE HENSTILLING :

### Artikel 1

Medlemsstaterne træffer enhver egnet foranstaltning med henblik på at lette adgangen for parterne til rapporter og andre dokumenter vedrørende skadesreguleringen i forbindelse med ansvarsforsikring for motorkøretøjer.

### Artikel 2

Medlemsstaterne giver Kommissionen underretning om de foranstaltninger, som træffes i anledning af denne henstilling.

### Artikel 3

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. januar 1981.

På Kommissionens vegne

Christopher TUGENDHAT

Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. januar 1981

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil som fødevarerhjælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3390/80

(81/77/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3390/80 af 23. december 1980 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp <sup>(3)</sup>, har medlemsstaternes interventionsorganer udbudt i licitation fremstillingen og leveringen af 1 700 tons butteroil bestemt for visse tredjelande og modtagerorganisationer ;

artikel 16 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarerhjælp <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1488/79 <sup>(5)</sup>, angiver, at under hensyntagen til de modtagne bud fastlægges maksimumsbeløbet for hvert parti udbudt i licitation eller det beslutes, at licitationen skal være uden virkning ;

på grundlag af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt ;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 3390/80 fastsættes som følger :

- parti D : 755 041 ECU
- parti E : 1 132 025 ECU
- parti F : 755 041 ECU
- parti K : 1 184 864 ECU.

Licitationen skal være uden virkning for så vidt angår parti B, C og H.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 356 af 30. 12. 1980, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 181 af 18. 7. 1979, s. 20.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 26. januar 1981

**om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af smør som fødevarehjælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3391/80**

(81/78/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og ud fra følgende betragtninger:Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3391/80 af 23. december 1980 om levering af forskellige partier smør som fødevarehjælp <sup>(3)</sup>, har medlemsstaternes interventionsorganer udbudt i licitation fremstillingen og leveringen af 900 tons smør bestemt for visse tredjelande og modtagerorganisationer;artikel 16 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og buttermilk som fødevarehjælp <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1488/79 <sup>(5)</sup>, angiver, at under hensyntagen til de modtagne bud fastlægges maksimumsbeløbet for hvert parti udbudt i licitation eller det beslutes, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 3391/80 fastsættes som følger:

- parti C: 583 627 ECU (D)
- parti D: 292 173 ECU (D)
- parti E: 583 627 ECU (D)
- parti F: 292 173 ECU (D)
- parti G: 584 346 ECU (D)
- parti H: 292 892 ECU (D).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 356 af 30. 12. 1980, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 181 af 18. 7. 1979, s. 20.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. januar 1981

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhælp inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 3392/80

(81/79/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3392/80 af 23. december 1980 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhælp<sup>(3)</sup>, har medlemsstaternes interventionsorganer udbudt i licitation fremstillingen og leveringen af 9 000 tons skummetmælkspulver bestemt for visse tredjelands og modtagerorganisationer;

i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarerhælp<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1488/79<sup>(5)</sup>, har buddene, for så vidt angår partiet F kunnet omfatte en delmængde på 500 tons eller et multiplum af 500 tons af hele det pågældende parti;

artikel 16 i ovennævnte forordning angiver, at der på grundlag af de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb for hvert parti udbudt i licitation, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 3392/80, fastsættes som følger:

— parti A 1 :	9 954 ECU
— parti A 2 :	10 815 ECU
— parti A 3 :	9 594 ECU
— parti A 4 :	10 243 ECU
— parti B 1 :	10 294 ECU
— parti B 2 :	12 385 ECU
— parti B 3 :	15 045 ECU
— parti B 4 :	11 079 ECU
— parti C :	12 385 ECU
— parti D 1 :	13 566 ECU
— parti D 2 :	10 462 ECU
— parti E 1 :	12 385 ECU
— parti E 2 :	11 461 ECU
— parti F :	678 624 ECU (D) <sup>(6)</sup>
— parti G :	748 779 ECU (D)
— parti K :	153 224 ECU (D)
— parti L :	154 058 ECU (D)
— parti N :	372 494 ECU (D)
— parti V :	686 786 ECU (D).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 356 af 30. 12. 1980, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 181 af 18. 7. 1979, s. 20.

<sup>(6)</sup> For en delmængde på 500 t.



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 26. januar 1981

**om ydelse af finansiel støtte inden for rammerne af de supplerende foranstaltninger indført til fordel for Det forenede Kongerige (Wales)**

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(81/80/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/80 af 27. oktober 1980 om indførelse af supplerende foranstaltninger til fordel for Det forenede Kongerige<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 81/25/EØF<sup>(2)</sup> blev der ydet finansiel støtte til delprogrammer i særprogrammet for Wales;

af den finansielle støtte er den del, der beløber sig til 92,1 mio ERE blevet afholdt af den bevilling, der til dette formål er opført på budgettet for 1980;

resten af den finansielle støtte udgør 58,4 mio ECU; der bør træffes beslutning om denne del, så snart bevillingerne er disponible;

budgettet for 1981 er blevet godkendt og bevillingerne derfor disponible —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Til de delprogrammer af særprogrammet for Wales, som ved beslutning 81/25/EØF blev bevilget en støtte på 92,1 mio ERE, ydes en finansiel støtte på 58,4 mio ECU, der lægges til det allerede bevilgede beløb.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

A. GIOLITTI

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 284 af 29. 10. 1980, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 17. 2. 1981, s. 20.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 26. januar 1981

**om ydelse af finansiel støtte inden for rammerne af de supplerende foranstaltninger indført til fordel for Det forenede Kongerige (north-west of England)**

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(81/81/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/80 af 27. oktober 1980 om indførelse af supplerende foranstaltninger til fordel for Det forenede Kongerige <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens beslutning 81/26/EØF <sup>(2)</sup> blev der ydet finansiel støtte til delprogrammer i særprogrammet for North-West of England ;

af den finansielle støtte er en del, der beløber sig til 101,4 mio ERE, blevet afholdt af den bevilling, der til dette formål er opført på budgettet for 1980 ;

resten af den finansielle støtte udgør 64,3 mio ECU ; der bør træffes beslutning om denne del, så snart bevillingerne er disponible ;

budgettet for 1981 er blevet godkendt og bevillingerne er derfor disponible —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

Til de delprogrammer af særprogrammet for North-West of England, som ved beslutning 81/26/EØF blev bevilget en støtte på 101,4 mio ERE, ydes en finansiel støtte på 64,3 mio ECU der lægges til det allerede bevilgede beløb.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

A. GIOLITTI

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 284 af 29. 10. 1980, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 17. 2. 1981, s. 22.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 27. januar 1981

**om ændring af den importordning, der er fastsat i Rådets beslutning 80/1278/EØF og som anvendes i Frankrig over for Tjekkoslavakiet for så vidt angår naturlig honning**

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/82/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3286/80 af 4. december 1980 om importordninger over for statshandelslandene <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 80/1278/EØF <sup>(2)</sup> fastsattes de importkontingenter, som medlemsstaterne skal åbne over for statshandelslandene for 1981;

i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3286/80 har den franske regering underrettet de øvrige medlemsstater og Kommissionen om, at den ønsker, at der i henhold til den pågældende forordning foretages en ændring i den importordning, der er fastsat ved ovennævnte beslutning, og som anvendes i Frankrig over for Tjekkoslavakiet for så vidt angår naturlig honning (04.06);

den pågældende foranstaltning synes hverken at kunne hindre en senere standardisering af de import-

ordninger, der anvendes i medlemsstaterne, eller påvirke fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, og derfor bør den vedtages —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den franske Republik åbner undtagelsesvis for 1981 et tillægskontingent for indførsel af naturlig honning (04.06) fra Tjekkoslavakiet for 252 000 ffr.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 1981.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 353 af 29. 12. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1980, s. 1.







